

Información Actualizada sobre la Construcción

Las cuadrillas de construcción han comenzado a instalar los diques enterrando estas estructuras más de 150 pies hasta que puedan ser cimentadas en la roca base. El segundo dique fue terminado a comienzos de la semana. Se continúa trabajando en colocar estos diques y ya llevan 60 de los 66 que se necesitan. También han terminado más de 100 micropiles (pilotes) de los 240+ que se necesitan.

La instalación de láminas de revestimiento está ya casi terminada. Estas láminas son necesarias para proveer soporte lateral y que la tierra fuera del área de excavación no colapse dentro del área de trabajo durante la construcción.

El proceso de verter concreto para la fundación también ha comenzado en el área norte de la avenida Lakeside. El trabajo de cimiento para el nivel principal (vestíbulo) del Centro de Convenciones está programado para empezar prontamente.

La demolición del Mall C esta casi 95% terminada con un 65% de demolición completada en el Puente Norte junto con los interiores del los Salones de Exhibición C y D. El trabajo de demolición continúa en el Mall B junto al Auditorio Público.

La colocación de láminas de metal continúa del lado de la avenida St. Claire moviéndose hacia el oeste y se espera estar finalizada esta semana. Al terminar esa parte del proyecto se espera que las cuadrillas empiecen a escavar para terminar el piso del salón de exhibición. Se continua con la demolición de la cubierta de losa y 4' de arena intersticial, este trabajo está terminado en un 95%. La rampa temporal para la construcción ha sido completada y se extenderá desde el piso del salón de exhibición hasta la avenida Lakeside.



Esta edición

- P.1 Contratista de Luz / Actualización de la Construcción
- P.2 Destacando a nuestros contratistas /
- P.3 SBE Alcance
- P.4 Acerca de MMPI y del Mercado Medico y Centro de Convenciones de Cleveland

Destacando a nuestros contratistas: Equipo de Administración de Construcción AKA

P: ¿Quién es Ariane Kirkpatrick?

R: Yo soy el presidente del Equipo de Manejo de Construcción AKA. Somos conocidos como el EQUIPO con el que usted siempre puede contar. El Equipo AKA es una compañía profesional minoritaria y de propiedad de mujeres. Somos una compañía sindicalizada que se especializa en el mantenimiento de los sitios de construcción, limpieza posterior a la construcción, suministro de mano de obra y manejo posterior a la construcción. Estamos afiliados con Laborers 310 y Bricklayers Local 5. La filosofía de administración de AKA está basada en trabajo en equipo, responsabilidad y respeto mutuo.

P: ¿Qué es lo que hace de AKA un equipo único?

R: Verdaderamente nos preocupamos de cada detalle y sentimos un gran orgullo por cada proyecto con el que nos involucramos. Los administradores de proyectos del Equipo AKA inspeccionan regularmente la calidad de los trabajadores del sindicato. Yo visito los sitios de las obras regularmente y hago un esfuerzo por asistir a las reuniones de construcción regularmente para así contribuir al éxito del proyecto.

P: ¿Cómo obtuvo el trabajo del Mercado Médico y Centro de Convenciones de Cleveland (Cleveland MMCC)?

R: Cuando John Todd de la compañía John W. Todd & Associates (JWT&A) se acercaron a mí para que les proporcionara la mano de obra para el mantenimiento, fue un acoplamiento natural, ya que nuestro equipo de administración está bastante familiarizado con las guías de manejo de la erosión y el sedimento. Uno de los primeros contratistas que nos dio trabajo fue Independence Excavating. Harris McMichael, del Equipo AKA, provee mantenimiento del sitio

de la obra diariamente para la compañía Turner Construction

P: ¿Cuándo y cómo se envolvió usted en la industria de la construcción?

R: Mi familia era dueña de un negocio de limpieza comercial. Yo estuve envuelto en la industria de la construcción pero mi tendencia siempre fue hacia el trabajo posterior a la construcción. Un día conocí a Jeff Hutchinson y a Ed Valentine de la Compañía de Construcción Gilbane y conversamos sobre las oportunidades dentro del ámbito de la construcción que se ajustaban a mi nivel de habilidades. Jeff fue mi primer mentor en este negocio y ha continuado ayudándome a hacer crecer AKA más allá de mis expectativas.

P: ¿Cómo se siente trabajando en el Cleveland MMCC?

R: Ser parte de la reconstrucción de Cleveland es sumamente emocionante. Amo el jugar un papel importante dentro de este significativo proyecto. Es más, durante este mes visitaré el Mercado de Mercancías de Chicago para poder percatarme de cómo se verá el trabajo terminado.

P: ¿Qué consejo quisiera compartir con otros?

R: Lo mío es trabajar juntos. Pienso que el trabajo en equipo es sumamente importante. Por eso voy a concluir con una de mis propios dichos:

“La clave de la colaboración exitosa es crecer, compartir y conectarse entre los empresarios, lo cual permite no solo el crecimiento económico individual, pero también el colectivo.”

P: ¿Qué es lo que más le gusta de trabajar en este proyecto?

R: Estoy sumamente complacido con la oportunidad de aplicar la experiencia que he obtenido de otros proyectos en el Cleveland MMCC. Sin embargo, lo que más me llena es saber que soy parte del desarrollo económico de la Ciudad de Cleveland y el Condado de Cuyahoga. La oportunidad de brindar poder económico a los empleados de mi equipo es otro aspecto importante de este proyecto para mí. Uno de mis empleados actuales me dio una tarjeta y un regalo para mi familia dándome las gracias por darle la oportunidad de proveer para su familia.



Carlos Figueroa, Jr.
Administrador de Seguridad de Proyecto
Turner Construction Company

P: ¿Cuál ha sido el mejor consejo que ha recibido en este trabajo?

R: El prestar atención a los detalles. Asistir a todas las reuniones de construcción y estar al tanto de lo que sucede. Si tiene una pregunta, no le dé pena preguntar. Tratar a los empleados bien. Yo valoro a mis empleados y quiero que ellos se sientan orgullosos de su trabajo. Me comunico con ellos varias veces al día. Para mí, el Equipo AKA no es solamente un negocio de familia y manejado por la familia - mis empleados SON mi familia también.

Información Técnica de la Construcción

Dependiendo de la ubicación del sitio y cuales soportes se necesiten, se utilizan diferentes sistemas de fundación (cimientos). Micropiles son huecos de un diámetro pequeño (menos de 12") que se perforan, se repellan y se rellenan con tuberías de acero o centros de acero para reforzar. Algunas veces se entierran pilotes para crear cimientos. A esos se les llama pilotes de desplazamiento porque desplazan la tierra existente. Por el contrario, los llamados micropiles son un remplazo (no un desplazo) ya que durante el proceso se remueve la tierra y se reemplaza con un núcleo de acero y repello de concreto. En contraste

P: Cuéntanos acerca de Carlos Figueroa Jr.

R: Carlos Figueroa Jr. viene de un padre Puertorriqueño y una madre Afroamericana. Crecí en Cleveland y me gradué de la secundaria de Cleveland Heights. Obtuve un Bachiller en Ciencias en Administración de Empresas y Comunicación de Ohio University (OU) en Athens, OH.

P: ¿Cuándo se envolvió usted en la industria de la construcción?

R: Regresé a Cleveland buscando trabajo luego de la universidad. Mi esposa - también graduada de OU - comenzó a trabajar para ColeJon y así fue como conocí a Lonnie Coleman. En ColeJon ejercí varios puestos de trabajo como Administrador de Proyectos, Asistente del Superintendente y finalmente Administrador de

Seguridad de Proyectos. Luego de que ColeJon fuera seleccionando como el equipo de Administración de la Construcción para el proyecto del entonces Jacobs Field, este recibió mucha publicidad en los medios de comunicación y así fue como mi nombre se dio a conocer en el campo de la seguridad.

P: ¿Qué otros trabajos cree usted que le condujeron hacia este?

R: Recibí mi capacitación formal sobre seguridad del Instituto de Entrenamiento de OSHA de Chicago en una de las pocas plazas que le otorgan a las compañías privadas. El éxito del proyecto del estadio de los Browns mientras estuve empleado por Huber, Hunt & Nichols, Inc. me abrió las puertas a nivel nacional. Luego de terminar el proyecto del estadio me fui a trabajar con Donley's, donde avancé de Coordinador de Seguridad a Gerente de Riesgo Corporativo. Serví como dirigente del Comité de Seguridad y Desempeño de Salud de la Asociación de Contratistas Generales de América. Actualmente soy el presidente del Consejo de Seguridad de Cleveland.

P: ¿Cómo obtuvo esta posición?

R: Cuando hice la transición de Donely's hacia mis propios proyectos independientes, mis colegas me informaron que la compañía Turner tenía mi resumé de otra compañía. Me reuní con el personal de Cleveland de Turner y a partir del 1ero de diciembre del 2010, soy un empleado de Turner en este proyecto.

P: ¿Qué es lo que más le gusta de este proyecto?

R: El gran reto - el nivel de magnitud de este proyecto y lo que significa para mi ciudad natal.

P: ¿Cuál ha sido el mejor consejo que ha recibido en este trabajo?

R: Fue del Vice Presidente de Gerencia de Operaciones de Proyectos, John DeWinc: "Haz lo que sabes hacer."

P: ¿Qué consejo compartiría con otros?

R: Tres cosas:

- (1) Entender la magnitud de tu misión, especialmente si la compañía te ha elegido para representarlos en este proyecto;
- (2) No le huyas al reto, si sientes que todo el "peso del mundo" está sobre tus hombros... afianza tus pies, recobra el aliento y persevera;
- (3) No minimices el efecto que tienes en otras personas, entiende la relación y el valor de la misma desde el momento que tú la creas.

(cont'd) a los micropiles, los diques son estructuras más grandes de 3.4 a 4.5 pies de diámetro. Todas estas estructuras conforman la base que sostiene un edificio. El sitio de la obra está compuesto por sedimento glacial hasta llegar a la roca base a más de 150 pies de profundidad. Los pilotes y diques proveen el soporte necesario, formando la columna de sostén, ya sea por transferencia de peso de la carga, al incrustarse los diques en la roca, o por fricción ya que la fricción creada entre la superficie de los pilotes o diques con la tierra también proporciona soporte, o la combinación de ambas.

ALCANCE



Cleveland Ayuntamiento de viaje

El 31 de mayo, MMPI y MBS presentaron en City Hall una actualización sobre los esfuerzos de alcance a la comunidad al Comité de Empleo, Acción Afirmativa, y Entrenamiento de la Ciudad de Cleveland, encabezado por el concejal Terrel Pruitt. La presentación fue seguida por un recorrido del sitio de construcción con los concejales Terrell Pruitt, Eugene Miller, Brian Cummins, y Mamie Mitchell, además del personal de la ciudad. Esta fue la segunda presentación voluntaria que hace MMPI a la Comisión.

EVENTO DE ALCANCE PARA LAS PEQUEÑAS EMPRESAS (SBE)



Casi 50 contratistas primarios se reunieron con más de 150 subcontratistas clasificados como SBE en el evento de Licitación del Cleveland MMCC el pasado 18 de mayo del 2011 en el Auditorio Público de Cleveland



Los estudiantes de Youth Build! ayudaron con el proceso de registro en el de Licitación para las pequeñas empresas (SBE) del Cleveland MMCC, el 18 de mayo del 2011.

El 18 de mayo, MMPI, junto con la compañía Turner Construction, Minority Business Solutions, y North Coast Media auspiciaron el sexto evento de alcance, el cual consistió en la divulgación de los paquetes de Licitaciones en el Auditorio Público. Se dieron a conocer públicamente los siguientes paquetes de licitaciones: BP-22 (Pintura y Cubiertas de Pared), BP-23 (Alfombras), BP-24 (Losas de Cerámica y Baldosas no vidriadas), BP-25 (Terrazzo), BP-26 (Vidrios Interiores), BP-27 (Hierros ornamentales y verjas), BP-28 (Carpintera, incluyendo rústica y terminada, ebanistería, instalación de puertas, marcos, equipos, cubículos para inodoros o particiones, accesorios para inodoros, casilleros), y BP-47 (Trabajo de sitio, incluyendo tierra, concreto, asfalto, y jardinería de paisajes). Estos paquetes de licitaciones deben ser contratados para mediados de julio. Más de 150 potenciales subcontratistas tipo SBE tuvieron la oportunidad de conocer a más de 40 contratistas que están actualmente trabajando en el proyecto o licitando para el mismo. Un evento similar llevado a cabo el 26 de enero de este año resultó en 20 contratos de primera vez. Casi una tercera parte de los contratistas que actualmente trabajan o están por comenzar a trabajar en el proyecto se vieron con sus respectivos contratistas principales por primera vez, creando así nuevas conexiones. La participación actual de compañías tipo SBE es de 36.62%.



El equipo de alcance del Cleveland MMCC animó a los asistentes al Festival Asiático para que hicieran bosquejos de cualquiera de las fotos que se tomaron durante la demolición y excavación del Cleveland MMCC.



(de izq. a der.) Joe Lopez de Aster Metals, Dave Johnson de MMPI, Sharlene Chesnes de InterChez Logistics Systems, In., y Brian Casey de MMPI, luego de un almuerzo durante la Exposición Comercial de la Cámara de Comercio Hispana del Noroeste de Ohio



Acerca de MMPI MMPI es el principal dueño y operador de edificios de exhibición y de localidades para exposiciones comerciales, que reúne compradores y vendedores bajo un mismo techo en más de 300 eventos de mercadeo, ferias y exposiciones comerciales e industriales, y conferencias cada año. MMPI maneja el Mercado de Mercancía y el Centro de Mercado 350 Oeste en Chicago; el Edificio de Arquitectos y Diseñadores, 7 W New York, y los Puertos 92/94 en la ciudad de New York; el Centro de Diseño de Boston; el Mercado de Los Angeles; el Centro de Diseño de Washington en Washinton DC; y el Mercado Médico y Centro de Convenciones de Cleveland.

Acerca del Mercado Medico y Centro de Convenciones de Cleveland

El Mercado Médico y Centro de Convenciones de Cleveland (Cleveland MMCC) es un proyecto del condado de Cuyahoga con un costo de \$465 millones de dólares que está siendo desarrollado, administrado y comercializado por MMPI. Cleveland MMCC reúne compradores y vendedores bajo el primer mercado mundial diseñado específicamente para la industria de cuidados médicos. Las instalaciones, con tecnología avanzada, integran salas de exhibición permanentes junto con un centro de convenciones y conferencias que llena los requerimientos particularmente únicos en cuanto a innovación, educación y necesidades comerciales del mercado médico. Cleveland MMCC consistirá de 235,000 pies cuadrados de área para el mercado médico y un área adjunta de 230,000 pies cuadrados para exhibiciones de primera clase. Las instalaciones también incluirán 90,000 pies cuadrados dedicados a salas de reuniones y un Gran Salón con vista al lago Erie. La compañía Turner Construction fue seleccionada como constructores de de la obra, junto con la compañía URS, que son los arquitectos de registro.

Para obtener más información sobre este proyecto comuníquese con:

**Minority Business Solutions 216.283.0707 info@minoritybiz.org;
North Coast Minority Media 440.670.7017 brotherlew@gmail.com
MMPI 216.920.1437 djohnson@mmart.com**

